

VERHANDLUNGSPROTOKOLL

Firma: **Lemi Trafo EAD**

Ort: Maria Enzersdorf

Betreff: Rahmenvereinbarung

Datum: 03.10.2019

Verteiltransformatoren (TED, 2019/S 097-236070, 21.05.2019)

Es gelten die kaufmännischen und technischen Bedingungen der Ausschreibung.

Alle zusätzlich zu den Ausschreibungsbedingungen in dem Angebot enthaltenen allgemeinen und kaufmännischen Bedingungen gelten als nicht beigelegt und sind keine Vertragsbestandteile.

Änderungen zur Ausschreibung:

Preise lt. beiliegendem Preisblatt.

Wiederholung Punkt 2.3 Laufzeit der Rahmenvereinbarung

Die Laufzeit des Vertrages beginnt mit Zuschlagserteilung (spätestens mit 01.01.2020) und endet mit dem 31.12.2020. Der letzte mögliche Bestelltermin ist also der 31.12.2020 und der letzte mögliche Liefertermin der 31.03.2021.

Laufzeit Option

Der AG hat das Recht, die gegenständliche Vereinbarung durch schriftliche Erklärung um jeweils drei Monate bis 31.03.2021 und 30.06.2021 zu unveränderten Preisen und Bedingungen zu verlängern. Der letztmögliche Liefertermin würde sich in dem Fall ebenfalls jeweils um + drei Monate verschieben.

Im Fall der Vertragsverlängerung kann der AG den Zielwert der Rahmenvereinbarung im selben Ausmaß wie die Dauer der Rahmenvereinbarung (z.B. drei Jahre Rahmenvereinbarung mit einem von Zielwert 120; ein Jahr Verlängerung: $120 / 3 \times 1 = 40$; in Summe 160) erhöhen.

Wiederholung Punkt 2.4 Zielwert der Rahmenvereinbarung

Die dem AN im Rahmen des Vergabeverfahrens bekannt gegebenen Mengen sind eine unverbindliche Schätzung des Bedarfs des AG für die gesamte Vertragslaufzeit. Es handelt sich aber um eine Rahmenvereinbarung.

Den AG trifft somit weder eine Verpflichtung zur Leistung eines Mindestentgelts noch die Verpflichtung, eine Mindestmenge abzunehmen. Sollte der tatsächliche Bedarf des AG die angeführten Mengen übersteigen, so gelten für einen eventuellen Mehrbedarf, vollinhaltlich die Preise und Konditionen der Rahmenvereinbarung.

Zielwerterhöhung Option

Der AG hat das Recht, die gegenständliche Vereinbarung durch schriftliche Erklärung um bis zu 50 % des ursprünglichen Zielwerts der Rahmenvereinbarung

Wiederholung Punkt 10.1 Sicherstellung

Als Sicherstellung für Gewährleistungsansprüche und wie immer geartete Schadenersatzansprüche ist vom AN ein Haftungsrücklass vorzulegen. Dies für die Dauer von 49 Monaten ab dem Zeitpunkt des Endes der Vertragslaufzeit und im Ausmaß von 5% des für 12 Monate anteilig errechneten Zielwertes der Rahmenvereinbarung (exklusive Umsatzsteuer). Bsp.: Der Zielwert der Rahmenvereinbarung beträgt EUR 500.000,00 / 5 Jahre Vertragslaufzeit Jahre = EUR 100.000,00 x 0,05 (5%) = EUR 5.000,00 Haftungsrücklass. Im Falle einer Optionseinlösung ist die Bankgarantie um die Verlängerung der Rahmenvereinbarung zu verlängern, der Wert der Bankgarantie bleibt jedoch unverändert.

Der Haftungsrücklass hat in Form einer Bankgarantie oder Versicherungsgarantie spätestens mit der Rechnung der ersten Abrufbestellung (laut Textmuster Haftrücklassgarantie im Anhang) vorgelegt zu werden. Im Falle der verspäteten Vorlage einer Bankgarantie oder Versicherungsgarantie kann der AG, Zahlungen für laufende Rechnungen des AN, bis zur Höhe der geforderten Bankgarantie oder Versicherungsgarantie einbehalten. Der Haftungsrücklass wird, soweit er nicht in Anspruch genommen wurde, spätestens 30 Tage nach Ablauf der oben genannten Frist auf schriftliche Aufforderung freigegeben.

Anwesenheitsliste

BE – Jesche, Mandl, Tchalakov

SN-NB – Bauer, Dzhumaliyski und Georgiev

Rechtsgültige Unterschrift

Fr. Iva Chakarova, MSc, Hr. Ivan Georgiev

Информацията е заличена съгл. чл. 45 и чл. 59, ал. 1 от ЗЗЛД

VERHANDLUNGSPROTOKOLL

Firma: **Lemi Trafo EAD**

Betreff: Rahmenvereinbarung

Verteiltransformatoren (TED, 2019/S 097-236070, 21.05.2019)

Ort: Maria Enzersdorf

Datum: 03.10.2019

Ergänzung zu Punkt 12.1 Haftung

Soweit gesetzlich zulässig, ist die Haftung für Sachschäden beider Parteien im Falle leichter Fahrlässigkeit auf EUR 3,0 Mio. bei einem Zielwert von kleiner als EUR 400.000,00 und auf EUR 7 Mio. bei einem Zielwert von größer als EUR 400.000,00 begrenzt.

Im Falle leichter Fahrlässigkeit ist die Haftung für Folgeschäden und reine Vermögensschäden ausgeschlossen. Die Beweislast für das Fehlen grober Fahrlässigkeit trägt der Auftragnehmer.

Änderung zu Punkt 13.1 Vertragsstrafe

Soweit nichts anderes vereinbart wird, ist der AG bei Nichteinhaltung der getroffenen Terminvereinbarungen aus Gründen, die der Sphäre des AN gemäß 6.2 zuzuordnen sind, unbeschadet sonstiger Ansprüche berechtigt, pro Kalendertag Terminüberschreitung eine verschuldensunabhängige Vertragsstrafe von 0,5%, insgesamt jedoch maximal 5 % von der Brutto-Auftragssumme der jeweils zu spät gelieferten Verteiltransformatoren geltend zu machen. Die Vertragsstrafe wird in jedem einzelnen Fall festgestellt und in der Folge von der nächsten fälligen Rechnung oder der Schlussrechnung in Abzug gebracht.

Wiederholung Punkt 15.14 Gerichtsstand/Recht

Ausschließlicher Gerichtsstand für beide Vertragsteile ist das für Wien, Innere Stadt, sachlich zuständige Gericht, sofern dieser Gerichtsstandvereinbarung nicht zwingendes Recht entgegensteht. Der Auftraggeber ist jedoch berechtigt, den Auftragnehmer auch an dessen allgemeinen Gerichtsstand zu klagen.

Es gilt ausschließlich materielles österreichisches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechts und der Verweisungsnormen

Beilagen

- Preisblatt
- Vollmacht

Anwesenheitsliste

BE – Jesche, Mandl, Tchalakov

SN-NB – Bauer, Dzhumaliyski und Georgiev

Seite 2/2

Rechtsgültige Unterschrift

Fr. Iva Chakarova, MSc, Hr. Ivan Georgiev

Информацията е заличена съгл. чл. 45 и
чл. 59, ал. 1 от ЗЗЛД

Angebotspreise und Stückzahlen für Verteiltransformatoren der Netz Niederösterreich GmbH

alle gelb markierten Felder sind Eingabefelder // всички маркирани в жълто полета следва да се попълнят

Firma // Фирма Lemi

Los // Pos.	Auftraggeber für das jeweilige Los	Мощност Leistung kVA	Проходни ВН HV-Durchführungen	Trafo auf Abruf in der Zeit von ... bis ...	ориентир овъчни количества / брой/ geschätzt oder Bedarf	Място на доставка Lieferort *	Ед. цена Einzelpreise	Обща стойност Vergabewerte = geschätzte Summe = Zielwert Rahmenvereinbarung
1	Netz Niederösterreich GmbH	100	Steckdurchführung	01.01.2020 bis 31.12.2020	5	offen	3.400,00 EUR/Stk.	17.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								34.000,00
2	Netz Niederösterreich GmbH	160	Porzellan	01.01.2020 bis 31.12.2020	5	offen	3.800,00 EUR/Stk.	19.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								38.000,00
3	Netz Niederösterreich GmbH	250	Porzellan	01.01.2020 bis 31.12.2020	30	offen	4.550,00 EUR/Stk.	136.500,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								273.000,00
4	Netz Niederösterreich GmbH	250	Steckdurchführungen	01.01.2020 bis 31.12.2020	100	offen	4.650,00 EUR/Stk.	465.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								930.000,00
5	Netz Niederösterreich GmbH	400	Porzellan	01.01.2020 bis 31.12.2020	30	offen	5.410,00 EUR/Stk.	162.300,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								324.600,00
6	Netz Niederösterreich GmbH	400	Steckdurchführungen	01.01.2020 bis 31.12.2020	200	offen	5.400,00 EUR/Stk.	1.080.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								2.160.000,00
7	Netz Niederösterreich GmbH	630	Porzellan	01.01.2020 bis 31.12.2020	5	offen	6.850,00 EUR/Stk.	34.250,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								68.500,00
8	Netz Niederösterreich GmbH	630	Steckdurchführungen	01.01.2020 bis 31.12.2020	150	offen	6.860,00 EUR/Stk.	1.029.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								2.058.000,00
9	Netz Niederösterreich GmbH	800	Steckdurchführungen	01.01.2020 bis 31.12.2020	60	offen	8.350,00 EUR/Stk.	501.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								1.002.000,00
10	Netz Niederösterreich GmbH	1000	Steckdurchführungen	01.01.2020 bis 31.12.2020	30	offen	9.150,00 EUR/Stk.	274.500,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								549.000,00
11	Netz Niederösterreich GmbH	1250	Steckdurchführungen	01.01.2020 bis 31.12.2020	40	offen	10.100,00 EUR/Stk.	404.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								808.000,00
12	Netz Niederösterreich GmbH	1600	Steckdurchführungen	01.01.2020 bis 31.12.2020	7	offen	12.760,00 EUR/Stk.	89.320,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								178.640,00
13	Netz Niederösterreich GmbH	400 Dreiwickeltransformator	Steckdurchführungen	01.01.2020 bis 31.12.2020	5	offen	7.030,00 EUR/Stk.	35.150,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								70.300,00
	Netz Niederösterreich GmbH	800 - 1600	Mit Dehngefäß		1600 // Absperrschieber, Ölstandsanzeiger,		EUR/Trafo	
	Netz Niederösterreich GmbH	800 - 1600	Kranenladung		1600		EUR/Lieferung	
	Netz Niederösterreich GmbH	100 - 1600	Erwärmungsmessung		1600		EUR/Trafo	
	Netz Niederösterreich GmbH	100 - 1600	Isolation-Untersuchung		1600 Wassergehalt, Durchschlagspannung,		EUR/Trafo	
	Netz Niederösterreich GmbH	100 - 1600	Alterungsprüfung		1600 Alterungsprüfung des		EUR/Trafo	

*Място на доставка
*Lieferort:

- 1.
- 2.
- 3.

03.10.2019

Населено място, Дата
Ort, Datum

Информацията е заличена съгл.
чл. 45 и чл. 59, ал. 1 от ЗЗЛД

Правно валиден подпис
Rechtsgültige Fertigung

Информацията е
заличена съгл.
чл. 45 и чл. 59,
ал. 1 от ЗЗЛД

Angebotspreise und Stückzahlen für Verteiltransformatoren der Elektrorazpredelenie YUG EAD // Оферирани цени и бройки за разпределителни трансформатори

14	ER Yug EAD	TM 21/6,3/0,42 - 630 kVA	Порцелан Porzellan	01 01 2020 bis 31 12 2020	2	Plovdiv, Bulgaria	8.900,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	17.800,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								35.600,00
15	ER Yug EAD	TM 21/6,3/0,42 - 630 kVA	Щекелни проходни изводи Steckdurchführungen	01 01 2020 bis 31 12 2020	2	Plovdiv, Bulgaria	9.100,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	18.200,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								36.400,00
16	ER Yug EAD	TM 21/10,5/0,42 - 630 kVA	Порцелан Porzellan	01 01 2020 bis 31 12 2020	3	Plovdiv, Bulgaria	6.400,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	19.200,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								38.400,00
17	ER Yug EAD	TM 21/10,5/0,42 - 630 kVA	Щекелни проходни изводи Steckdurchführungen	01 01 2020 bis 31 12 2020	3	Plovdiv, Bulgaria	6.540,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	19.620,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								39.240,00
18	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 50 kVA	Порцелан Porzellan	01 01 2020 bis 31 12 2020	20	Plovdiv, Bulgaria	2.520,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	50.400,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								100.800,00
19	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 100 kVA	Порцелан Porzellan	01 01 2020 bis 31 12 2020	40	Plovdiv, Bulgaria	3.050,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	122.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								244.000,00
20	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 250 kVA	Порцелан Porzellan	01 01 2020 bis 31 12 2020	45	Plovdiv, Bulgaria	4.200,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	189.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								378.000,00
21	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 400 kVA	Порцелан Porzellan	01 01 2020 bis 31 12 2020	23	Plovdiv, Bulgaria	5.000,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	115.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								230.000,00
22	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 630 kVA	Порцелан Porzellan	01 01 2020 bis 31 12 2020	10	Plovdiv, Bulgaria	6.200,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	62.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								124.000,00
23	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 800 kVA	Порцелан Porzellan	01 01 2020 bis 31 12 2020	7	Plovdiv, Bulgaria	7.700,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	53.900,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								107.800,00
24	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 100 kVA	Щекелни проходни изводи Steckdurchführungen	01 01 2020 bis 31 12 2020	1	Plovdiv, Bulgaria	3.300,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	3.300,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								6.600,00
25	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 250 kVA	Щекелни проходни изводи Steckdurchführungen	01 01 2020 bis 31 12 2020	25	Plovdiv, Bulgaria	4.300,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	107.500,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								215.000,00
26	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 400 kVA	Щекелни проходни изводи Steckdurchführungen	01 01 2020 bis 31 12 2020	40	Plovdiv, Bulgaria	5.100,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	204.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								408.000,00
27	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 630 kVA	Щекелни проходни изводи Steckdurchführungen	01 01 2020 bis 31 12 2020	42	Plovdiv, Bulgaria	6.350,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	266.700,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								533.400,00
28	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 800 kVA	Щекелни проходни изводи Steckdurchführungen	01 01 2020 bis 31 12 2020	50	Plovdiv, Bulgaria	8.050,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	402.500,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								805.000,00
29	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 1000 kVA	Щекелни проходни изводи Steckdurchführungen	01 01 2020 bis 31 12 2020	1	Plovdiv, Bulgaria	9.700,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	9.700,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								19.400,00
30	ER Yug EAD	TM 21/0,42 - 1250 kVA	Щекелни проходни изводи Steckdurchführungen	01 01 2020 bis 31 12 2020	1	Plovdiv, Bulgaria	11.000,00 EUR/Sp. EUR/Stk.	11.000,00 EUR
+ Laufzeit Optionen + Zielwerterhöhung Option =								22.000,00

*Място на доставка
*Lieferort:

4.

шосе* № 5
Elektrorazpredelenie Yug EAD, 4004 Plovdiv, Kuklensko шосе str. 5

03.10.2019

Накласено място, Дата
Ort, Datum

Информацията е заличена
съгл. чл. 45 и чл. 59, ал. 1 от
ЗЗЛД

Правно валиден подпис
Rechtsgültige Fertigung

Информацията е
заличена съгл. чл.
45 и чл. 59, ал. 1
от ЗЗЛД